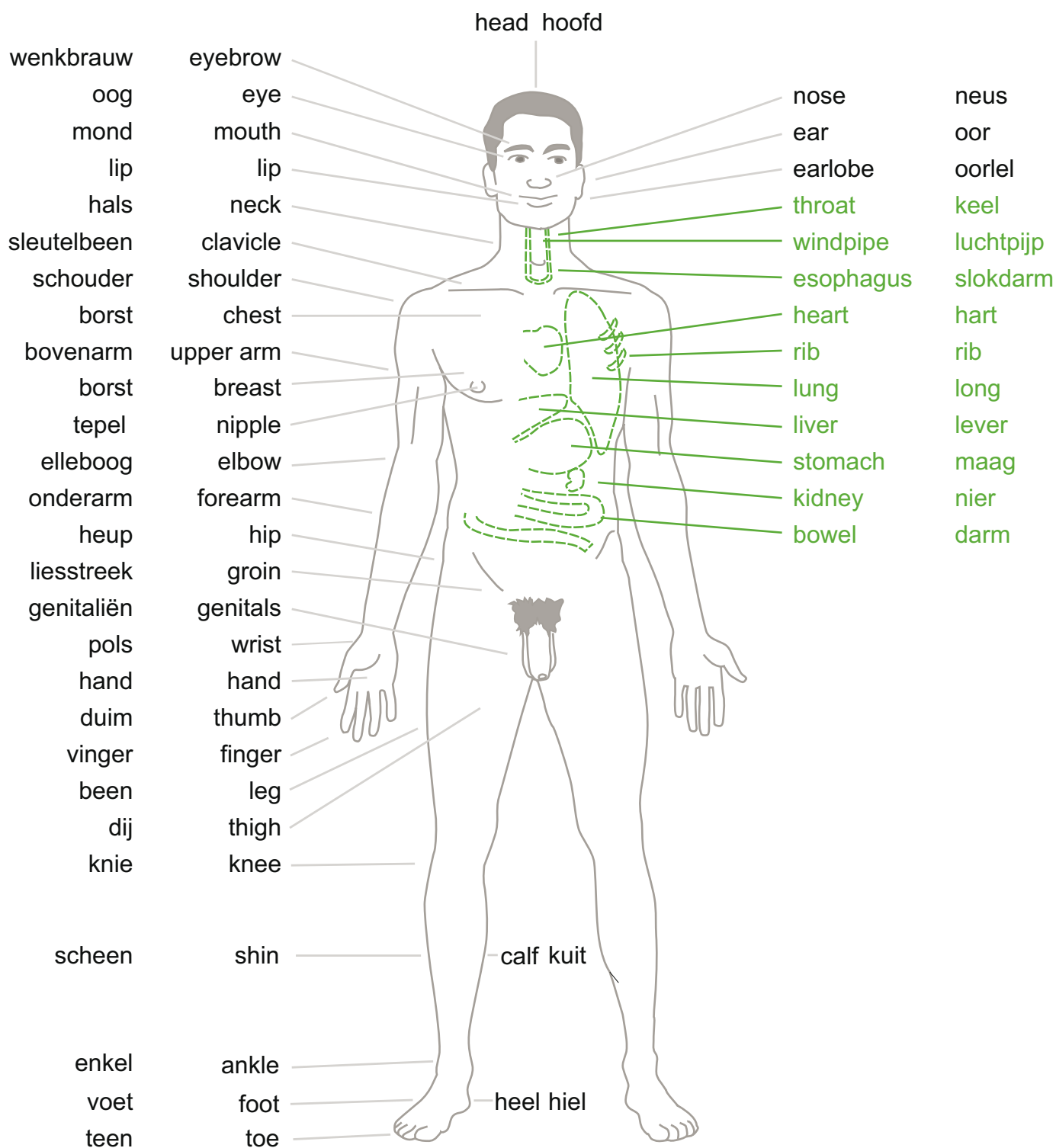




Woordenlijst Engels - Nederlands

A

abdomen - buik
able - kunnen doen
accident- ongeluk
adequate - voldoende
administer (to) - toedienen
admission - opname
affect (to) - beïnvloeden
agree (to) (with) - eens zijn met
ailment - ziekte, gebrek
airway obstruction - luchtwegobstructie
alleviate - verlichten
along with - samen met
alter (to) - veranderen
amount - hoeveelheid
anxiety - hevige angst, bezorgdheid
appetite - eetlust
armpit - oksel
attack - aanval
available - beschikbaar
awareness - bewustzijn

B

back - rug
bandage - verband
bedsore - doorligwond
behaviour - gedrag
belly - buik
bladder - blaas
blister - blaar
blood pressure - bloeddruk
boil - steenpuist
bowel - darm
brain(s) - hersenen
breathing - ademen
breath sounds - ademgeruis
bruise - blauwe plek
burn (to) - verbranden
buttocks - billen

C

calf - kuit
call back (to) - terugbellen
cardiac arrest - hartstilstand
cause - oorzaak
change (to) - veranderen
check (to) - onderzoeken, laten nakijken
chemist's - apotheek, drogist
chest - borst
chicken pox - waterpokken
choke (to) - stikken, verslikken
circumstances - omstandigheden
clues - aanwijzingen
collapse (to) - in elkaar zakken
common - normaal
complaints - klachten
complexion - huid, gelaat
condition - aandoening
conscious - bij bewustzijn
consequences - gevolgen
continue (to) - doorgaan met
contractions - weeën
cope (to) - genezen
cure (to) - genezen
cut - snee

D

damage - schade

deal with (to) - aanpakken van
dehydrated (to be) - uitgedroogd zijn
depressants - kalmerende middelen
diaper - luier
disability - handicap
disease - ziekte
dizziness - duizeligheid
do not resuscitate (DNR) - niet reanimeren
dosage - dosis
drowsiness - sufheid
drugs - drugs, medicijnen
due to - vanwege, veroorzaakt door
during - tijdens
dust mite - huisstofmijt

E

effort - inspanning
emergency - spoed(geval)
encourage (to) - aanmoedigen
examination - onderzoeken
exhalation/ expiration - uitademing

F

faint (to) - flauwvallen
fall ill (to) - ziek worden
fatigue - zware vermoeidheid
fear - angst
fee - vergoeding, kosten
fever - koorts
fit - (epileptische) aanval
flu - griep
fluid - vloeistof
former - eerdere
fracture - breuk

G

general practitioner - huisarts
glands - klieren
groin - liesstreek
gout - jicht
gums - tandvlees
guts - ingewanden

H

habit - gewoonte
haemorrhage - bloedingen
haemorrhoids - aambeien
headache - hoofdpijn
health - gezondheid
hospitalization - ziekenhuisopname

I

ill - ziek
immunization - inenting
improve (to) - verbeteren
inch - 2,54 cm
infectious - besmettelijk
inflammation - ontsteking
inhalation, inspiration - inademing
injure (to) - beschadigen, verwonden
insurance - verzekering
intestines - ingewanden, darmen
itch (to) - jeuken

J

jaw - kaak
joint - gewricht

K

kidney - nier

kidney stones - nierstenen

L

label - etiket
labour - bevalling
life-threatening - levensbedreigend
liquid - vloeibaar, vloeistof
lozenge - hoesttablet

M

medical insurance - ziektekostenverzekering
mental - geestelijk, psychiatrisch
mixture - drankje
mucous - slijm
muscle - spier

N

nape of the neck - nek (achterkant)
nausea - misselijkheid
neck - hals (voorkant)
nerve - zenuw
nostril - neusgat
nipple - tepel

O

ointment - zalf
oral - mond-...

P

pad - inlegverband, matje
pain relief - pijnstilling
pelvis - bekken
perspiration - transpiratie
pharmacy - apotheek
physical - lichamelijk
physician - dokter
piles - aambeien
pinch (to) - knippen
plaster(cast) - gips
(adhesive) plaster - pleister
policy - beleidsafspraken
poison - gif(stoffen)
poor appetite - slechte eetlust
poor - slecht
possible - mogelijk
practice nurse - praktijkassistent/
praktijkverpleegkundige
pregnant - zwanger
prescribe (to) - voorschrijven
prescription - recept
press (to) - duwen
probably - waarschijnlijk
pulse - polsslag

R

raise (to) - verhogen
rash - (huid)uitslag
recovery position - stabiele zijligging
reduce (to) - verminderen
refer (to) - doorverwijzen
regularly - regelmatig
relapse - recidief
relate (to) - te maken hebben met
relief - verlichting (van pijn)
remove (to) - verwijderen
repeat (to) - herhalen
research - onderzoek
response - reactie
respiration - ademhaling
respiratory - luchtwegen betreffend
resuscitation - reanimatie

S

sedative - kalmerend middel
serious - ernstig
several - verschillende
severe - ernstig
shiver (to) - rillen
shoulder dislocation - arm uit de kom
sick (to be) - misselijk, overgeven
side effects - bijverschijnselen
sip (to) - slokjes drinken
skin - huid
sling - mitella
slurred speech - onduidelijke spraak
sore (to be) - pijn hebben
stitches - hechtingen
stomach - maag
stools - stoelgang, ontlastingspatroon
stroke - beroerte
spine - ruggengraat
spleen - milt
sprain (to) - verstuiken
sufficient - voldoende
suffocate (to) - stikken
suppository - zetpil
suppress - onderdrukken
syringe - injectiespuit
swallow (to) - doorslikken
swollen - opgezwollen

T

temperature (to have a) - koorts (hebben)
tendon - pees
test - onderzoek
tick - teek
tightness of the chest - benauwdheid
throat - keel
thumb - duim
tranquillizers - kalmerende middelen
trauma - ongeval
treatment - behandeling
turn to (to) - zich wenden tot
tweezers - pincet

U

ulcer - (maag)zweer
unconscious - niet bij bewustzijn
undress (to) - uitkleden

V

vessel - (bloed)vat
vital signs - primaire levenstekens
vomit - braaksel

W

waist - middel
warn (to) - waarschuwen
wet (to) - nat maken (ook: bij bedplassen)
wheezing - piepend(e) ademhaling
whooping cough - kinkhoest
wipe (to) - afvegen
worry (to) - zich zorgen maken over
wrist - pols
wheezing - piepend(e) ademhaling

X

x-ray - röntgenfoto

Y

Z

Algemene vragen t.b.v. triage Nederlands - Engels	
Wat is er aan de hand?	What is the matter?
Hoe kan ik u helpen? Wat wilt u van mij/ons?	How can I help you? What do you want from me/us?
Wat is uw achternaam en wat zijn uw initialen?	What is your surname and what are your initials?
Wat is uw geboortedatum?	What's your date of birth?
Hoe oud is de patiënt?	How old is the patient?
Waar bent u bezorgd om/bang voor?	What are you worried about/ afraid of?
Is er mogelijk een levensbedreigende situatie? (Bijvoorbeeld) een hartaanval, buiten bewustzijn, geen ademhaling, stikken?	Is there possibly a life threatening situation? (For example) a heart attack, unconsciousness, no breathing, suffocating?
Hoe lang bestaan de klachten?	Since when are the complaints?
Hoe is het verloop: zijn de klachten verergerd, hetzelfde gebleven of misschien afgenomen?	How did the complaints evolve: have they become worse, stayed the same, become less?
Zijn er andere klachten/ problemen	Are there other complaints/ problems?
Heeft u/ hij andere ziekten?	Do you/ does he have any other diseases?
Gebruikt de patiënt medicijnen? Welke? Weet u waarvoor ze zijn?	Is the patient on any medication? Which? Do you know what they are for?
Wat heeft u zelf aan de klachten gedaan?	What have you done yourself to relieve the complaints?
Wanneer is het gebeurd?	When did it happen?
Hoe lang duurde het?	How long did it take?
Is de patiënt bij bewustzijn?	Is the patient conscious?
Heeft hij (veel) bloed verloren?	Did he lose (a lot of) blood?
Heeft hij alcohol of drugs gebruikt?	Has he taken any alcohol or drugs?
Kunt u zien of er iets mis is (met hem)?	Can you see anything wrong (with him)?
Bent u zwanger?	Are you pregnant?

Algemene antwoorden t.b.v. triage Nederlands - Engels	
Blijft u alstublieft aan de lijn.	Please hold the line.
Ik denk niet dat het ernstig is.	I don't think it's serious.
Ik raad u aan om terug te bellen als de situatie verslechtert/ niet verbetert.	My advice is to call again when the situation gets worse/ doesn't improve.
Ik zal de nooddienst inschakelen.	I'll call the emergency services.
De arts zal een visite bij u afleggen.	The doctor will make a housecall.
U kunt het best naar de huisartsenpost komen.	You'd better come to the general practitioners post.
Ik adviseer u om uw eigen huisarts te raadplegen (als u thuis bent).	I advise you to visit your own general practitioner (when you're back home).
U moet bij ons contant afrekenen. U kunt het thuis bij uw eigen verzekering claimen.	You have to pay us in cash. You can claim it with your own medical insurance back home.